

A



MVT/A/10/INF/1
الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 7 مايو 2025

معاهدة مراكش لتسهيل النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة المكفوفين أو معاقي البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش)

الجمعية

الدورة العاشرة (العادية 10)
جنيف، من 8 إلى 17 يوليو 2025

تقرير عن اتحاد الكتب الميسّرة

وثيقة إعلامية من إعداد الأمانة

مقدمة

1. أطلق اتحاد الكتب الميسرة (الاتحاد) في مقر المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) في يونيو 2014. واتحاد الكتب الميسرة (الاتحاد) هو شراكة بين القطاعين العام والخاص، ويسعى لتحقيق أهداف معاهدة مراكش لتسهيل النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معaci البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش)، على المستوى العالمي. ولا يتمتع الاتحاد بشخصية قانونية منفصلة، بل هو تحالف لأصحاب المصلحة بقيادة الويبو. وللاتحاد مجلس استشاري يقدم الخبرات الفنية ويعزز التواصل مع أصحاب المصلحة.

2. ويهدف الاتحاد إلى زيادة عدد الكتب في أسواق ميسرة وتوزيعها على الأشخاص المكفوفين أو ضعاف البصر أو الذين يعانون من عسر القراءة أو إعاقات حركية تؤثر على قدرتهم على قراءة المطبوعات ("الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات"). وقد أعد هذا التقرير السنوي عن اتحاد الكتب الميسرة في إطار جمعيات الدول الأعضاء في الويبو.

200 عام من طريقة برايل

3. احتفل الاتحاد وشركاؤه هذا العام بالذكرى السنوية الـ200 لاختراع طريقة برايل من خلال منشورات على وسائل التواصل الاجتماعي. ومنذ قرنين، أحدث لويس برايل، المراهق الفرنسي الذي اخترع هذا النظام المبتكر المكون من ست نقاط بارزة، ثورة في القراءة بالنسبة للمكفوفين. ويعترف مؤسسة الاتحاد بدور طريقة برايل كمحرك مهم للنجاح التعليمي والاقتصادي للأشخاص المكفوفين وضعاف البصر، وتدعم تعليم طريقة برايل والإنتاج بطريقة برايل المنقوشة والإلكترونية. وفي حين أنه من المهم أن يظل المكفوفون أو ضعاف البصر على اطلاع على أحدث التطورات التكنولوجية، إلا أن ذلك لا ينبغي أن يكون على حساب محظوظية برايل.

4. يروج الاتحاد لطريقة برايل في جميع أنشطته الرئيسية الثلاثة:

- خدمة الكتب العالمية للاتحاد - فهرس المكتبة العالمية تلك الذي يضم أكثر من مليون نسخة من المصنفات التي يسهل الوصول إليها متاحة للتبادل عبر الحدود في إطار معاهدة مراكش للأشخاص معaci البصر. ويحتوي الكatalog على أكثر من 100,000 عنوان بطريقة برايل، بما في ذلك 11,000 مقطوعة موسيقية بطريقة برايل.
- التدريب والمساعدة الفنية - يوفر الاتحاد التدريب والتمويل للمنظمات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً لإنتاج كتب بطريقة برايل المنقوشة أو بطريقة برايل الإلكترونية التي يمكن قراءتها باستخدام شاشة برايل الرقمية القابلة للتحديث.
- النشر الميسر - يشجع الاتحاد الناشرين على تبني ممارسات "ولدوا ميسرين"، بما في ذلك إنتاج الكتب بصيغة EPUB 3 التي يسهل الوصول إليها، بحيث يمكن قراءة منشوراتهم من قبل الأشخاص المكفوفين أو ضعاف البصر باستخدام التكنولوجيا المساعدة، بما في ذلك شاشات العرض الرقمية القابلة للتحديث بطريقة برايل.
- 5. وفي العام الماضي، أنتجت أمانة الاتحاد وشبعة الأخبار والإعلام في الويبو [شريط فيديو](#)، بالتعاون مع الاتحاد الفرنسي للمكفوفين وضعاف البصر وجمعية فالنتين هاوي، وهي من أوائل المكتبات الخاصة بالمكفوفين التي أنشئت في العالم. وينظر الفيديو الأهمية المستمرة لطريقة برايل في فرنسا اليوم.

أنشطة اتحاد الكتب الميسرة

خدمة الكتب العالمية للاتحاد

6. خدمة الكتب العالمية للاتحاد ("الخدمة") هي واحدة من أكثر الفهارس الإلكترونية تنوعاً في العالم للكتب على الإنترنت في أسواق ميسرة. وتتوفر هذه الخدمة لمكتبات المكفوفين، المعروفة باسم الكيانات المعتمدة، القدرة على البحث عن نسخ من الكتب بصيغة ميسرة وطلبها وتبادلها عبر الحدود دون أي تكفة. وتتيح المنصة التقنية السحابية الخاصة بالخدمة للهيئات المعتمدة المشاركة من تجميع مواردها من خلال مشاركة الفهارس الخاصة بها ونسخ الأعمال الميسرة مع بعضها البعض.
7. وتضم الخدمة الآن 145 كياناً من الكيانات المعتمدة، حيث يقع أكثر من 50 في المائة من جميع الكيانات المعتمدة في البلدان النامية أو أقل البلدان نمواً. انظر(ي) المرفق الأول للاطلاع على قائمة الكيانات المعتمدة التي وقعت على اتفاق الانضمام إلى الخدمة. ويتضمن فهرس الخدمة أكثر من مليون عنوان بثماني لغة متاحة للتبادل عبر الحدود للكيانات المعتمدة التي تقع في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش للأشخاص معaci البصر وأدخلت أحكامها في القانون الوطني.

8. واللغات العشر الأوائل الواردة في الفهرس هي كما يلي:

- الإنكليزية (313,000 عنوان)
- الفرنسية (131,000 عنوان)
- اللغة السويدية (93,000 عنوان)
- اللغة الهولندية (84,000 عنوان)

اللغة الإسبانية (74,000 عنوان)	-
اللغة اليابانية (68,000 عنوان)	-
اللغة الدنماركية (48,000 عنوان)	-
اللغة الكورية (39,000 عنوان)	-
اللغة التشيكية (33,000 عنوان)	-
اللغة الألمانية (25,000 عنوان)	-

9. وسلمت الكيانات المعتمدة المشاركة ما يقرب من 225,000 مصنف رقمي بنسق ميسر من فهرس الاتحاد للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات من 1 يناير 2024 إلى 31 ديسمبر 2024 وحقق الاتحاد إنجازاً مهماً لغاية هذا العام، حيث بلغ المجموع التراكمي للنسخ الميسرة التي تم تسليمها للأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات 1.1 مليون نسخة في الفترة الممتدة من إطلاق الاتحاد في يونيو 2014 حتى 31 ديسمبر 2024.

10. ورغم أن التطبيق الرئيسي للاتحاد هو خدمة من مكتبة إلى مكتبة ("تطبيق الكيان المعتمد")، يقدم الاتحاد أيضاً تطبيقاً للمستفيدين (المعروف رسمياً باسم التطبيق التكميلي) دون أي تكلفة للكيانات المشاركة. ويتاح تطبيق مكتبة الاتحاد لرعاة الكيانات المعتمدة المشاركة الموجودة في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية وطبقت أحكامها، إمكانية البحث عن نسخ بنساق ميسرة من المصنفات الواردة في فهرس الاتحاد وتزيلها على الفور.

أنشطة خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة مستقبلاً

11. في إطار التعاون مع شركة دولفين كمبيوتر أكسيس، وهي شركة مطورة لبرامج إمكانية الوصول ومقرها المملكة المتحدة، سيتم تضمين فهروس تطبيقات المستفيدين من الاتحاد في تطبيق Dolphin EasyReader. وسيؤدي هذا الدمج إلى إتاحة نسخ من المصادر بتنسيقات يسهل الوصول إليها على الأجهزة المفضلة للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات. وتطبيق Dolphin EasyReader سهل الاستخدام ومصمم لدعم الأفراد في قراءة الكتب الرقمية بتنسيقات يسهل الوصول إليها. ويتوفر على أنظمة التشغيل iOS وAndroid وWindows Macintosh (وبتكلفة لنظام Premium في إصدار الذي يستهدف السوق التعليمية)، ويتوفر تجربة بحث وتحميل وقراءة سلسة من فهرس الاتحاد ضمن واجهة سهلة الوصول. ويدعم التطبيق حجم النص والخطوط وأنظمة الألوان القابلة للتخصيص، ويتوفر سهولة التصفح والإشارات المرجعية، وهو متاح بلغات متعددة. وهو متافق تماماً مع برامج قراءة الشاشة وشاشات برايل القابلة للتحديث.

12. ويعتمد الوصول إلى خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد التي ستظهر في تطبيق Dolphin EasyReader على الشروط الثلاثة التالية:

يجب أن يكون الشخص الذي يرغب في البحث عن نسخ بصيغة ميسرة من المصنفات من فهرس الاتحاد في تطبيق EasyReader وتزيلها بصيغة ميسرة من خلال برنامج EasyReader معترفاً به كشخص مستفيد كما هو محدد بموجب معاهدة مراكش للأشخاص ذوي الإعاقة بصرية من جانب كيان معتمد انضم إلى خدمة الكتب العالمية للاتحاد.

يجب أن يكون مقر الكيان المعتمد في بلد انضم إلى معاهدة مراكش وأدرج أحكام المعاهدة في القانون الوطني؛
يجب أن يكون الكيان المعتمد قد وافق على شروط وأحكام الاتحاد لتقديم فهروس تطبيق المستفيدين من الاتحاد للأشخاص المستفيدين.

13. ويجري حالياً استكشاف شركات محتملة مع مزودي برامج ومنصات إمكانية الوصول الأخرى.

14. وستنظم أمانة الاتحاد اجتماع المجلس الاستشاري للاتحاد في الموقع ليتداخل زمنياً مع اجتماع مجلس إدارة اتحاد ديزى، وكلاهما سيعقد في مقر الويبو في الفترة من 11 إلى 13 نوفمبر 2025. وبعد اتحاد ديزى شريكًا مؤسساً لاتحاد الكتب الميسرة والعديد من الكيانات المعتمدة المشاركة في الاتحاد هم أيضاً أعضاء في اتحاد ديزى.

15. ومن المقرر عقد جلسة في نسق هجين حول موضوع خدمة الكتب العالمية لاتحاد مع الكيانات المعتمدة التي ستصل إلى جنيف لحضور اجتماعات مجلس إدارة ديزى والمجلس الاستشاري للاتحاد. وستسمح هذه الجلسة للأمانة بجمع تعليقات بناءة من مجموعة واسعة من الكيانات المعتمدة المشاركة بنشاط في الخدمة.

التدريب والمساعدة التقنية

16. يهدف نموذج الاتحاد للتدريب والمساعدة التقنية إلى دعم قدرة المنظمات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً على إنتاج مواد تعليمية بلغات وطنية يستطيع طلاب المدارس الابتدائية والثانوية والجامعية ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات استخدامها. كما الاتحاد أيضاً إلى بناء قدرات هذه المنظمات حتى تتمكن من العمل بكفاءة واستدامة ككيانات معتمدة على النحو المحدد في معاهدة مراكش.

17. ويقدم الاتحاد التدريب على أحد تقنیات إنتاج الكتب الميسرة من خلال منصة إلكترونية تتضمن جلسات تفاعلية مع مدربین خبراء. وبمجرد أن يکمل المشارکون دورة الاتحاد الإلكتروني في إنتاج الكتب الميسرة للمنظمات غير الحكومية وأو دورة الاتحاد الإلكتروني بشأن العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات، المتاحة في مركز التعلم الإلكتروني التابع لأکاديمية الويبو، يقدم الاتحاد التمویل إلى المنظمة الشريك بحیث يمكن لموظفیها الاستفادة من مهاراتهم المکتسبة مؤخراً لإنتاج عنوانیں تعليمیہ بأساق میسرة للطلاب ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات.

18. وفي الفترة من 2015 إلى 2025، نفذ الاتحاد مشاریع التدريب والمساعدة التقنية في أكثر من 40 بلدًا أو إقليمًا، مع المنظمات الشريكه المدرجه أدناه في المرفق الثاني الذي يتناول قائمة مشاریع التدريب والمساعدة التقنية التي نفذتها الاتحاد. وفي الوقت الحالي، هناك 12 مشروعًا جاريًا في إطار برنامج التدريب والمساعدة التقنية، ويقدم الاتحاد بالشکر لحكومة أستراليا وجمهورية کوريا اللتين ساهمتا بتمويلات ائتمانية لمختلف شركاء الاتحاد على النحو المبین أدناه:

التمويل	المنظمة غير الحكومية	البلد
مركز التطوير الابتكاري للمکفوفین	Young Power in Social Action	بنغلاديش 1
الويبو	رابطة المکفوفین في سیباو بالجمهوریة الدومینیکیة	الجمهوریة الدومینیکیة 2
مركز التطوير الابتكاري للمکفوفین	Mitra Netra Foundation	إندونیسیا 3
رابطة نیجیریا للمکفوفین	الجمعیة الکاذاخستانیة للمکفوفین	کازاخستان 4
رابطة نیجیریا للمکفوفین	معهد کینیا للمکفوفین	کینیا 5
الويبو	الجمعیة الوطنیة للمکفوفین في موریتانيا	موریتانيا 6
الويبو	جمعیة المکفوفین وضعاف البصر في موزمبيق	موزامبیق 7
رابطة نیجیریا للمکفوفین	Nigeria Association of the Blind	نیجیریا 8
الويبو	اتحاد رواندا للمکفوفین	رواندا 9
الويبو	المعهد الوطنی لتعليم وتكوين الشباب المکفوفین	السنغال 10
مركز التطوير الابتكاري للمکفوفین	المركز الوطنی للتعليم الخاص (المعهد الفیتنامی للعلوم التربیویة، وزارة التعليم والتدریب)	فییت نام 11
مركز التطوير الابتكاري للمکفوفین	جمعیة المکفوفین في فییت نام	فییت نام 12

19. وبالإضافة إلى المشاریع المذکورة أعلاه، اشتراك شعبة قانون حق المؤلف في الويبو وأمانة الاتحاد في تنظیم مؤتمر "الحق في القراءة" في سیدنی بأسترالیا في نهاية أکتوبر 2024. وقام معهد NextSense بتیسیر المؤتمر في مرافقة الحدیثة. وجمعت هذه الفعاليه التي استمرت ثلاثة أيام بدعم من برنامج الصندوق الاستثماری المشترک بين الويبو وأسترالیا، ممثلین عن جمعیات المکفوفین وذوي الإعاقه وسلطات الملكية الفكرية من جزر کوك، فیجي، وکیربیاتی، وجزر مارشال، وبابوا غینیا الجدیدة، وساموا، وجزر سلیمان، وتونغا، وفانواتو. وتناول المشارکون، تحت إشراف متحدثین خبراء، التحدیات التي تواجه تحسین القراءة للأفراد الذين يعانون من إعاقه في قراءة المطبوعات في جزر المحيط الہادی. وسلطت المناقشات الضوء على أهمیة التعاون على الصعيد المحلي، والانضمام إلى معاهدة مراكش وتنفيذ أحكام المعاهدة في القانون الوطنی، وكذلك الاستفادة من الموارد مثل خدمة الكتب العالیة للاتحاد، والمجلس الدولي لتعليم الأشخاص ذوي الإعاقه البصریة، واتحاد دیزی، والمائدة المستدیرة حول الوصول إلى المعلومات للأشخاص ذوي الإعاقه البصریة، ومنظمة الرؤیة الأسترالیة، ومنظمة VisAbility، ومنظمة المکفوفین ضعاف البصر في نيوزیلند، ومنظمة المواطنین المکفوفین في نيوزیلند.

20. كما شارکت أمانة الاتحاد في تنظیم جلسة تفاعلیة في 29 أکتوبر 2024 في لیما، بیرو، بالتعاون مع اتحاد المکفوفین في أمريکا اللاتینیة (ULAC)، حيث ناقشت المنظمات الأعضاء في الاتحاد التي تعنی بالمکفوفین القضايا والتحديات التي تواجه إنتاج وتوزیع وقراءة الكتب الميسرة في أمريکا اللاتینیة. واتفق المشارکون على عدّة أولویات، بما في ذلك نشر الكلمة حول الكتب الميسرة المتاحة في أمريکا اللاتینیة، وتحسين أنظمة التوزیع، وتشجیع توافر أجهزة القراءة منخفضة التکلفة، بالإضافة إلى تشجیع المؤلفین والناشرین على تبني أساق میسرة. واتفق المشارکون على إطلاق خارطة طریق، بقيادة الاتحاد الأمريكي اللاتینی للمکفوفین لزيادة الوعی بتنفيذ معاهدة مراكش في أمريکا اللاتینیة وتحسين الآلیات التي تمكن الأشخاص ذوي الإعاقه في قراءة المطبوعات من الحصول على مواد القراءة في المنطقة.

21. وقام قسم تصمیم الحلول وتقديمها في الويبو وأمانة الاتحاد بتحديث منصة إدارة المکتبات "Access Infinity" وإصدارها لاثین من الکیانات المعتمدة المستفیدة من مشروع تجربی. ووّقعت الويبو اتفاقاً مع شركة Tata Consulting Services في الهند في عام 2023 لتقديم تطبيق TCS Access Infinity إلى شکاء الاتحاد في البلدان النامیة والبلدان الأقل نمواً. وأدّاء Access Infinity هي منصة تسمح ببناء وإدارة مجموعات من الكتب الميسرة داخل بلد الکیان المعتمد المستفید بما في ذلك (أ) تنسیق شبکة وطنیة من المکتبات؛ (ب) تسجیل واعتماد الأشخاص المستفیدین؛ (ج) فهرسة العنوانین؛ (د) إدارة تنزیل وتوزیع نسخ المصنفات ذات التنسیق

الميسر من الكتب الميسرة خارج الإنترنت. وستحدد الملاحظات التي ترد من خلال المشروع التجاري كيفية المضي قدماً في منصة Access Infinity.

أنشطة التدريب والمساعدة التقنية مستقبلاً

22. نظراً للنجاح الذي حققه المؤتمر دون الإقليمي "الحق في القراءة" للأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات في جزر المحيط الهادئ، تأمل شعبة قانون حق المؤلف في الويبو وأمانة الاتحاد في تكرار برنامج "الحق في القراءة" في منطقتين آخرين. وتقترح الويبو دعوة مكاتب الملكية الفكرية أو حق المؤلف وجمعيات المكتوفين أو مكتبات المكتوفين مرة أخرى، وكذلك المتحدثين الخبراء لتناول المسائل ذات الصلة بمعاهدة مراكش والنفاذ إلى القراءة.

النشر الميسر

23. يشجع الاتحاد على إنتاج المصنفات التي أعدها الناشرون "أصلاً في أسواق ميسرة"، أي الكتب التي يسهل منذ البداية على الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات استعمالها. وعلى وجه الخصوص، يشجع الاتحاد جميع الناشرين على:

- استخدام ميزات النفاذ الميسر لمعايير EPUB3 لإنتاج المنشورات الرقمية؛
- وإدراج وصف لميزات النفاذ الميسر لمنتجاتهم، في المعلومات التي تقدم إلى الموزعين وبائي التجزئة وغيرهم في سلسلة توريد الكتب.

24. وينظم الاتحاد جائزة الاتحاد للتميز الدولي من أجل نشر ميسر كل عام لتكريم المنظمات التي تضطلع بدور قيادي وإنجازات بارزة في النهوض بعملية تيسير المنشورات الرقمية للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات. وأعن عن الفائزين بجائزة الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لعام 2024 خلال مؤتمر الناشرين الدولي الذي عُقد في غوادالاخارا، المكسيك في ديسمبر 2024. والفائزين بجوائز الاتحاد كالتالي:

- Gerbera Ediciones، الأرجنتين، في فئة الناشرين.
- Round Table on Information Access for People with Print Disabilities، أستراليا ونيوزيلندا، في فئة المبادرة.

25. ومن بين الفائزين السابقين بجوائز الاتحاد الدولي للتميز في النشر الميسر لفئة الناشرين: Bokförlaget Hegas AB (2023)، Kogan Page (2022)، Taylor & Francis (2021)، Macmillan Learning (2020)، EDITORIAL 5 (2019)، Hachette (2018)، Cambridge University Press (2015)، SAGE Publishing (2017)، Elsevier (2016)

26. وفي فئة المبادرة، يشمل الفائزون السابقون مؤسسة تشيتانا الخيرية (الهند، 2023)، والسيد أشوكا باندولا وبروارданا (سريلانكا، 2022)، والشبكة الوطنية لخدمة المكتبات العادلة (كندا، 2021)، ومؤسسة LIA (إيطاليا، 2020)، ومؤسسة eKitabu (كينيا، 2019)، ومنتدى DAISY في الهند (الهند، 2018)، وتيفلونكسوس (الأرجنتين، 2017)، والعمل من أجل حقوق ذوي الإعاقة والتنمية (نيبال، 2016)، والقوة الشابة في العمل الاجتماعي (بنغلاديش، 2015).

27. وتعزيزاً لهذا الهدف، يدعى الناشرون ورباطات الناشرين في جميع أنحاء العالم إلى التوقيع على ميثاق اتحاد الكتب الميسرة للنشر الميسر، والذي يحتوي على ثمانية مبادئ طموحة رفيعة المستوى تتعلق بالمنشورات الرقمية بأسواق ميسرة. ولمزيد من المعلومات حول ميثاق الاتحاد للنشر الميسر، يرجى الاطلاع على [موقع الاتحاد وقائمة الموقعين على الميثاق](#).

أنشطة النشر الميسر مستقبلاً

28. ستقدم جائزة الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لهذا العام في 3 سبتمبر 2025 خلال قمة المكتوفين العالمية التي ينظمها الاتحاد العالمي للمكتوفين، والمنظمة الوطنية للمكتوفين في البرازيل، واللجنة البارالمبية البرازيلية، والتي ستعقد في ساو باولو، البرازيل. [يُغلق باب الترشيحات لجوائز الاتحاد لعام 2025 يوم الاثنين 14 يوليو 2025](#).

29. وفي سياق [توجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفاذ الميسر](#)، يواصل الاتحاد التعاون مع أصحاب الحقوق لإذكاء الوعي في صفوف الناشرين والموزعين بالحاجة إلى الامتثال، بحلول 28 يونيو 2025، للأحكام الوطنية المعنية بتنفيذ متطلبات التوجيه الخاصة بتيسير المنشورات الرقمية.

المرفق الأول: قائمة الكيانات المعتمدة وعددها 145 التي وقعت على اتفاق خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسّرة

وُضعت علامة نجمة * أمام الهيئات المعتمدة التي وافقت على شروط التطبيق التكميلي لاتحاد الكتب وأحكامه.

أنتيغوا وبربودا: The Unit for the Blind and Visually Impaired	.1
*الأرجنتين: <i>Asociación Civil Tiflonexos</i>	.2
الأرجنتين: <i>Biblioteca Argentina para Ciegos</i>	.3
أرمينيا: <i>National Library of Armenia</i>	.4
أستراليا: <i>The Queensland Braille Writing Association</i>	.5
أستراليا: <i>VisAbility</i>	.6
أستراليا: <i>Vision Australia</i>	.7
*النمسا: <i>Hörbücherei</i>	.8
بنغلاديش: <i>Young Power in Social Action</i>	.9
*بلجيكا: <i>Eqla</i>	.10
*بلجيكا: <i>Ligue Braille</i>	.11
*بلجيكا: <i>Luisterpuntbibliotheek</i>	.12
بلجيكا: <i>La Lumière, Œuvre Royale pour Aveugles et Malvoyants</i>	.13
بوتان: <i>The Muenselling Institute</i>	.14
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): <i>Instituto Boliviano de la Ceguera</i>	.15
البوسنة والهرسك: <i>Central Library of East Sarajevo</i>	.16
*البرازيل: <i>Fundação Dorina Nowill para Cegos</i>	.17
*بلغاريا: <i>The National Library for the Blind "Louis Braille 1928"</i>	.18
*بوركينا فاسو: <i>Union Nationale des Associations Burkinabé pour la Promotion des Aveugles et Malvoyants</i>	.19
كندا: <i>National Network for Equitable Library Service / BC Libraries Cooperative</i> 2009	.20
*كندا: <i>Bibliothèque et Archives Nationales du Québec</i>	.21
*كندا: <i>Canadian National Institute for the Blind</i>	.22
*كندا: <i>Centre for Equitable Library Access</i>	.23
شيلي: <i>Biblioteca Central para Ciegos</i>	.24
شيلي: <i>Fundación Chile, Música y Braille</i>	.25
الصين: <i>China Braille Library</i>	.26
الصين: <i>China Braille Press</i>	.27
كولومبيا: <i>Instituto Nacional para Ciegos</i>	.28
كولومبيا: <i>Universidad de Antioquia</i>	.29
*كوت ديفوار: <i>Association Nationale des Aveugles et Volontaires pour la Promotion des Aveugles de Côte d'Ivoire</i>	.30

كرواتيا: Croatian Library for the Blind	*.31
قبرص: Pancyprian Organization of the Blind	.32
الجمهورية التشيكية: Czech Blind United	.33
الدانمارك: Danish National Library for Persons with Print Disabilities	.34
*الجمهورية الدومينيكية: Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana	.35
الجمهورية الدومينيكية: Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña	.36
الجمهورية الدومينيكية: Fundación Francina Hungria	.37
إكوادور: Universidad Técnica de Ambato	.38
مصر: مكتبة الاسكندرية	.39
السلفادور: Asociación de Ciegos de El Salvador	.40
*إستونيا: The Estonian Library for the Blind	.41
أثيوبيا: Ethiopian National Association of the Blind	.42
فنلندا: Celia Library	.43
*فرنسا: Groupement (المعروف مسبقاً باسم Accompagner, Promouvoir, Intégrer les Déficients Visuels des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes)	.44
فرنسا: Association des Donneurs de Voix	.45
*فرنسا: Association Valentin Haüy	.46
فرنسا: BrailleNet ¹	.47
غامبيا: Gambia Organisation of the Visually Impaired	.48
ألمانيا: German Central Library for the German Center for Accessible Reading	.49
(المعروف مسبقاً باسم Blind)	
غانا: Ghana Blind Union	.50
*اليونان: The Hellenic Academic Libraries Link	.51
غواتيمالا: Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala	.52
هنغاريا: The Hungarian Federation of the Blind and Partially Sighted	.53
آيسلندا: The Icelandic Talking Book Library	.54
*الهند: DAISY Forum of India	.55
إندونيسيا: Mitra Netra Foundation	.56
العراق: التربية الحديثة في كردستان	.57
*أيرلندا: NCBI Library and Media Center	.58
إسرائيل: The Central Library for Blind and Reading Impaired People	.59
جامايكا: Jamaican Society for the Blind	.60
اليابان: National Association of Institutions of Information Service for Visually Impaired Persons	.61

اليابان: National Diet Library	.62
الأردن: المجلس الأعلى لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة	.63
казاخستان: The Republican Library for the Blind and Visually Impaired Citizens	.64
*كينيا: Book Bunk Trust	.65
كينيا: Kenya Institute for the Blind	.66
قيرغيزستان: Library and Information Consortium	.67
*لاتفيا: Latvian Library for the Blind	.68
ليسوتو: Lesotho National League of the Visually Impaired Persons	.69
*ليتوانيا: Lithuanian Library for the Blind	.70
لوكسمبورغ: Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung	.71
ملاوي: Malawi Union of the Blind	.72
ملاوي: University of Malawi, Chancellor College	.73
ماليزيا: Malaysian Association of the Blind	.74
ماليزيا: St. Nicholas' Home, Penang	.75
مالي: Union Malienne des Aveugles	.76
*مالطا: Malta Libraries	.77
*المكسيك: Discapacitados Visuales I.A.P	.78
منغوليا: The Braille and Digital Library for Blind, Metropolitan Library of Ulaanbaatar	.79
منغوليا: The Mongolian National Federation of the Blind	.80
المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية	.81
ميانمار: Myanmar National Association of the Blind	.82
نيبال: Action on Disability Rights and Development	.83
*هولندا (مملكة): Bibliotheekservice Passend Lezen	.84
*هولندا (مملكة): Dedicon	.85
نيوزيلندا: Blind and Low Vision Education Network NZ	.86
*نيوزيلندا: Blind Low Vision NZ	.87
النiger: Union Nationale des Aveugles du Niger	.88
نيجيريا: Nigeria Association of the Blind	.89
النرويج: Norwegian Library of Talking Books and Braille	.90
باكستان: The Pakistan Foundation Fighting Blindness	.91
فلسطين: جمعية فلسطين للمكفوفين	.92
باراغواي: Poder Legislativo, Congreso de la Nación	.93
بنما: Fundación pro Biblioteca Nacional	.94
بيرو: Biblioteca Nacional del Perú	.95
الفلبين: National Library of the Philippines	.96

أوكرانيا: Ostrovskyi Central Specialized Library for the Blind	.129
تركيا: Association of Visually Impaired in Education	.127
أوغندا: Uganda National Association of the Blind	.128
تونس: دار الكتب الوطنية التونسية	.126
تونس: إبصار لثقافة وترفيه ذوي الاعاقة البصرية	.125
تونس: جمعية برايل للتربية والثقافة	.124
*ترinidad و توباغو: National Library and Information System Authority of Trinidad and Tobago	.123
*تايلند: National Library for the Blind and Print Disabled, TAB Foundation	.122
*تايلند: The Christian Foundation for the Blind in Thailand	.121
طاجيكستان: The National Library of Tajikistan	.120
سويسرا: SBS Swiss Library for the Blind, Visually Impaired and Print Disabled	.119
*سويسرا: Bibliothèque Sonore Romande	.118
سويسرا: DAISY Lanka Foundation	.114
إسبانيا: Organización Nacional de Ciegos Españoles	.113
السويد: Swedish Agency for Accessible Media	.115
*سويسرا: Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants	.116
*سويسرا: Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana	.117
جنوب أفريقيا: South African Library for the Blind	.112
جنوب أفريقيا: Blind SA	.111
سلوفاكيا: Matej Hrebenda Slovak Library for the Blind in Levoča	.110
سنغافورة: Singapore Association of the Visually Handicapped	.109
سانت لوسيا: St. Lucia Blind Welfare Association	.106
الاتحاد الروسي: St. Petersburg Library for the Blind and Visually Impaired	.105
الاتحاد الروسي: Russian State Library for the Blind	.104
الاتحاد الروسي: Tukhvatshin	.103
الاتحاد الروسي: Bashkir Republican Special Library for the Blind named after Makarim Husainovich	.102
*رومانيا: Fundația Cartea Călătoare	.102
جمهورية مولدوفا: People of Moldova"	.101
جمهورية كوريا: National Library for the Disabled in Korea	.100
الاتحاد الروسي: قطر: مكتبة قطر الوطنية	.99
*البرتغال: Biblioteca Nacional de Portugal	.98
بولندا: Central Library of Labour and Social Security	.97

*الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات	.130
المملكة المتحدة: Calibre Audio	.131
المملكة المتحدة: Royal National Institute of Blind People	.132
المملكة المتحدة: Seeing Ear LTD ²	.133
*المملكة المتحدة: Torch Trust for the Blind	.134
جمهورية تنزانيا المتحدة: Zanzibar National Association of the Blind	.135
الولايات المتحدة الأمريكية: American Printing House for the Blind	.136
الولايات المتحدة الأمريكية: Braille Institute of America	.137
الولايات المتحدة الأمريكية: California State Library, Braille and Talking Book Library	.138
الولايات المتحدة الأمريكية: Jewish Braille Institute	.139
*الولايات المتحدة الأمريكية: The Library of Congress, National Library Service for the Blind and Print	.140
Disabled	
الولايات المتحدة الأمريكية: .Spoken Word Ministries, Inc	.141
*أوروغواي: Fundación Braille del Uruguay	.142
*فيبيت نام: Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind	.143
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية): Instituto Autónomo Biblioteca Nacional y de Servicios de Bibliotecas	.144
زimbabwe: Zimbabwe National League of the Blind	.145

[بلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني: قائمة مشاريع التدريب والمساعدة التقنية للاتحاد

1. الأرجنتين: جمعية Tiflonexos المدنية (FIT-ROK)
2. أرمينيا: National Library of Armenia
3. بنغلاديش: جمعية الطاقات الشبابية في العمل الاجتماعي (FIT- AUS/ FIT- ROK)
4. بوتسوانا: جمعية بوتسوانا للمكفوفين وضعاف البصر (FIT-ROK)
5. بوتسوانا: هيئة الشركات والملكية الفكرية
6. بوركينا فاسو: الرابطة الوطنية في بوركينا فاسو لدعم المكفوفين وضعاف البصر
7. الكاميرون: جمعية FOCUS
8. كولومبيا: Instituto Nacional para Ciegos
9. الجمهورية الدومينيكية: Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana
10. إثيوبيا: Ethiopian National Association for the Blind
11. غامبيا: Gambia Organisation of the Visually Impaired
12. غانا: Ghana Blind Union
13. الهند: مؤسسة Saksham (FIT-ROK)
14. إندونيسيا: Mitra Netra Foundation (FIT-AUS)
15. كازاخستان: Kazakh Society of the Blind (FIT-ROK)
16. كينيا: مركز برايل الأفريقي
17. كينيا: Kenya Institute for the Blind (FIT-ROK)
18. قيرغيزستان: اتحاد المكتبات والمعلومات (FIT-ROK)
19. ليسوتو: Lesotho National League of the Visually Impaired Persons
20. ليبيا: مكتب ليبيا للملكية الفكرية (FIT-ROK)
21. ملاوي: Malawi Union of the Blind
22. مالي: اتحاد مالي للمكفوفين
23. موريتانيا: الجمعية الوطنية للمكفوفين في موريتانيا
24. المكسيك: FIT-ROK: Discapacitados Visuales I.A.P.
25. منغوليا: مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين (FIT- AUS)
26. المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية
27. موزambique: جمعية المكفوفين وضعاف البصر في موزمبيق
28. ميانمار: Myanmar National Association of the Blind
29. نيبال: منظمة العمل من أجل حقوق المعاقين والتنمية (FIT-AUS)
30. النيجر: Union Nationale des Aveugles du Niger
31. نيجيريا: رابطة نيجيريا للمكفوفين (FIT- ROK)
32. نيجيريا: جمعية حقوق الاستنساخ في نيجيريا (FIT-ROK)

33. فلسطين: جمعية فلسطين للمكفوفين
34. الفلبين: مؤسسة موارد للمكفوفين (FIT-ROK)
35. رواندا: اتحاد رواندا للمكفوفين
36. السنغال: المعهد الوطني لتعليم وتكوين الشباب المكفوفين (FIT-ROK)
37. سري لانكا: مؤسسة ديزي لانكا (FIT-AUS / FIT-ROK)
38. ترينيداد وتوباغو: هيئة النظام الوطني للمكتبات والمعلومات في ترينيداد وتوباغو (FIT-ROK)
39. تونس: جمعية إبصار للترفيه والثقافة للمكفوفين وضعاف البصر (FIT-UAE)
40. أوغندا: Lutino Adunu
41. أوغندا: Uganda National Association of the Blind
42. الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات لتمكين الأطفال
43. جمهورية تنزانيا المتحدة: رابطة تنزانيا للمكفوفين
44. أوروجواي مؤسسة برايل في أوروجواي (FIT-ROK)
45. أوروجواي الاتحاد الوطني للمكفوفين في أوروجواي
46. أوزبكستان: جمعية المكفوفين بأوزبكستان (FIT-ROK)
47. فييت نام: Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind (FIT-AUS)
48. زimbabوي: Zimbabwe National League of the Blind

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]